

Interprètes en langue des signes et situations pédagogiques

Interprètes en milieu scolaire : apports et limites. ●

Le cas des classes bilingues en inclusion à Namur

Pascaline BRILLANT, Magaly GHESQUIÈRE,
Sylvia LECLERC, Bénédicte ROBERFROID et Laurence MEURANT

Le positionnement de l'interprète ●

en milieu scolaire en France : le point de vue de l'AFILS

Guylaine PARIS

Réflexions sur le supposé « vide lexical » ●

**entre la langue des signes et le français et sur la recherche
de tactiques palliatives fondées sur le lexique en interprétation**

Yann CANTIN

40 ans de recherches sur la langue des signes ●

Entretien avec Christian CUXAC

DOUBLE SENS n° 5 – juin 2016

AFILS

Interprètes en langue des signes et situations pédagogiques

DOUBLE SENS n° 5 – juin 2016

DOUBLE SENS

Revue de l'association française des interprètes
et traducteurs en langue des signes

N° 5
Juin 2016

Interprètes en langue des signes
et situations pédagogiques

Revue semestrielle

AFILS
254 rue Saint-Jacques - 75005 PARIS

DOUBLE SENS

La revue *Double Sens* est la revue scientifique de l'AFILS, l'association française des interprètes et traducteurs en langue des signes. Créée en juin 2014 et semestrielle, elle publie des articles concernant l'interprétation et la traduction en langue des signes sous tous leurs aspects.

Pour contacter la rédaction : doublesens@afils.fr

Pour contacter le service des abonnements : abonnement.publication@afils.fr



N° 5 – JUIN 2016

Directrice de la publication, présidente de l'AFILS

Pascaline Michel

Rédactrices en chef

Sandrine Burgat et Florence Encrevé

Comité de lecture

Schéhrazade Benali, Vincent Bexiga, Sandrine Burgat, Yann Cantin, Christian Cuxac, Georgette Dal, Thibaut Dalle, Florence Encrevé, Ivani Fusellier-Souza, Patrick Gache, Brigitte Garcia, Pierre Guitteny, Solange Hibbs, Pénélope Houwenaghel, Isabelle Lombard, Laurence Meurant, Sandrine Mustière, Guylaine Paris, Anne-Marie Parisot, Nadia Rabia, Richard Sabria, Marie-Anne Sallandre, Suzanne Villeneuve

Mise en page

Fabrice Penot

Diffusion et abonnements

Isabelle Guicherd

Ont collaboré à ce numéro

Pascaline Brillant, Sandrine Burgat, Yann Cantin, Christian Cuxac, Florence Encrevé, Françoise Encrevé, Sandra Faure (CA), Magaly Ghesquière, Sébastien Giozzet (CA), Pierre Guitteny, Francis Jeggli, Céline Juillet (CA), Sylvia Leclerc, Laurence Meurant, Agnès Millet, Sandrine Mustière, Guylaine Paris, Antony Pereira, Bénédicte Roberfroid, Richard Sabria

Impression

Imprimerie Jeanne d'Arc
25 rue de la Gazelle – BP 6
43001 LE PUY EN VELAY

Dépôt légal : octobre 2014

ISSN : 2276-190X

(Décret n° 93-1429 du 31 décembre 1993 et arrêté ministériel du 12 janvier 1995)

L'AFILS

L'AFILS est l'association française des interprètes et traducteurs en langue des signes. Elle rassemble des interprètes et des traducteurs répartis dans toute la France.

Créée en 1978, elle a pour missions de

- promouvoir l'interprétation et la traduction français/LSF,
- fédérer les interprètes et les traducteurs autour de la reconnaissance de la profession.

L'AFILS œuvre afin de

- représenter les interprètes et les traducteurs français/LSF,
- promouvoir le professionnalisme et des conditions de travail de qualité,
- favoriser la formation continue des interprètes et traducteurs en exercice
- être en contact permanent avec les utilisateurs,
- être en contact étroit avec les interprètes et traducteurs de France, d'Europe et du monde entier,
- organiser des rencontres régionales et nationales autour de l'interprétation et de la traduction,
- rester à l'affût des changements sociétaux et technologiques.

Pour contacter l'AFILS

254 rue Saint-Jacques
75005 Paris

<http://www.afils.fr>
contact@afils.fr



ABONNEMENT À DOUBLE SENS

Envoyez vos coordonnées sous enveloppe affranchie à l'adresse suivante
Double Sens - Chez Isabelle Guicherd
11 rue Théodore Falcon
43000 LE PUY EN VELAY

Paiement par chèque libellé à l'ordre de : **Journal AFILS**

Membres AFILS/membres du comité de lecture : 20 €

Autres particuliers : 25 €

Structures d'interprètes, associations, bibliothèques, etc. : 30 €

+ 5 € pour les abonnements hors France métropolitaine